

A Ley do Senho A Palarea de
he perfita... senho per
... para
... sempre A gl
... de a Palarea
... que entre os
... as nefas... a nomeada
Edm 9. V. 8. 1 Petr. 1. v. 25

O
NOVO TESTAMENTO.

Isto he
Todos os Sacr Sanctos Livros
e Escri^{pt} gelicos e Apostolicos
do

Novo Concerto de nobso Fiel
Senhor Salvador e Redemptor
IESU CHRISTO.

Agora traduzido en Portuguez
Pelo Padre

João FERREIRA A D'ALMEIDA
Ministro Pregador
do.

SANCTO EVANGELHO.
Com todas as Licenças necessarias.



Em Amsterdam,
Por VIUVA DE J. V. SOMEREN.
Anno 1681.

TERCEIRA EPISTOLA

D O

APOSTOLO S. JOAÕ.

1 **O** Anciã a o amado Gayo, aquem em verdade amo.
 2 Amado, desejo principalmente que ^a sejas prosperado, ^{a Ou, Em tu-}
 e tenhaes faude ^a, como tambem tua alma está em prospe- ^{dote va-}
 ridade. ^{bem.}

3 Porque muito me alegrei quando viêraõ os irmaõs, e dêraõ testemunho de tua verdade, como tu em a verdade andas.

4 Major gozo não tenho do que este, que ouço que meus filhos andam em a verdade.

5 Amado, fielmente fazes em tudo o que fazes pera com os irmaõs, e pera com os estranhos.

6 Os quaes em presença da Igreja dêram testemunho de tua charidade: a os quaes se, segundo Deus dignamente, [e]s] acompanháes, bem farás.

7 Porque por seu nome se fairaõ, não tomando nada dos gentios.

8 Portanto devemos receber a os taes, peraque sejamos coadjutores da verdade.

9 Escrito tenho a Igreja: porem Diotrophes, que entre elle de-seja ter o primado, não nos recebe.

10 Por esta causa, se eu vier, trarei á memoria suas obras que fazendo anda, parlando contra nos com maliciosas palavras: e não contente com isto, não somente a os irmaõs não recebe, porem tambem impede a os que [receber os] querem, e fora da Igreja os lança.

11 Amado, não ^b ligas o mal, senão o bem. Quem faz bem, he ^{a Ou, Imi-}
 de Deus: mas quem faz mal, não tem visto a Deus. ^{taes.}

12 Todos dam testemunho de Demetrio, até a mesma verdade: e tambem nos damos testemunho, e bem sabeis vos que nosso testemunho he verdadeiro.

13 Muitas cousas que escrever tinha, porem não te quero escrever com tinta e pena:

14 Mas espero brevemente ver te, e fallaremos de boca a boca.

15 Paz seja contigo. Os amigos te saudaõ. Sauda a os amigos nome por nome.

Fim da terceira Epistola do Apostolo S. João.

EPISTOLA UNIVERSAL DO APOSTOLO S. JUDAS

Judas servo de Jesu Christo, e irmão de Jacobo, a os ja chamados, sanctificados pelo Deus Pac, e [*per*] Jesu Christo conservados.

2 Misericordia, e paz, e charidade [*vos*] seja multiplicada.

3 Amados, procurando eu de com toda diligencia vos escrever á cerca da commun salvação foi me necessario escrever vos, e exhortar [*vos*] a baralhar pola fé, que huá vez a os sanctos foi entregada.

a Ou, *Ordemadas.*
b Ou, *luz.*
-ria.

4 Porque encubertamente se tem entrado alguns que ja dantes estavam a escritos pera esta mesma condenação, impios, que convertem a graça de Deus em b dissolução, e negão a o só Enfenhoreador Deus e nosso Senhor Jesu Christo.

5 Porem quero vos lembrar, como a os que ja huá vez isto sabeis, que avendo o Senhor a o povo de Egypto livrado, destruhio depois a os que não criam.

6 E debaixo de escuridade em prisões eternas reservou até o juizo d'aquelle grande dia a os Anjos que sua origem não guardaraõ, antes sua habitação deixaraõ.

7 Como Sodoma e Gomorra, e as cidades circumvizinhas, as quaes a o modo d'aquelles avendo fornicado, e avendo se apos outra carne desenfreado, foraõ propostas por exemplo, avendo recebido a pena do fogo eterno.

8 E tambem estes semelhantemente adormecidos, contami-

Daõ